



PAN AFRICA CHRISTIAN UNIVERSITY

**END OF SESSION EXAMINATION FOR THE BACHELOR OF
ARTS IN TRANSFORMATIONAL CHURCH LEADERSHIP**

MARCH 2019

CAMPUS: ROYSAMBU

**DEPARTMENT: TRANSFORMATIONAL CHURCH AND YOUTH
LEADERSHIP**

COURSE CODE: BTCL3334

COURSE TITLE: BIBLE TRANSLATION & THE CHURCH

EXAM DATE: THURSDAY 7TH MARCH, 2019

TIME: 9:00AM – 12:00PM

INSTRUCTIONS

- Read the instructions and questions carefully before you write the answers.
- Answer Question **One** and any other **Three** questions

SECTION A: Answer ALL questions

1. Over the years, there has been a number of individuals and organizations who have participated in translating the Bible into many different languages.

- a) Define Bible translation. (2 marks)
- b) Discuss four reasons why we need to translate the Bible. (8 marks)
- c) In Bible translation there are two approaches of translation classified according to the linguistic form of the translation in relation to that of the source language.
 - i. Explain the two approaches to translation. (4 marks)
 - ii. Discuss two strengths and two weaknesses of each of these translation approaches. (6 marks)
- d) Discuss the relationship between bible translation and church growth. (10 marks)

SECTION B: Answer ANY THREE questions

2. Explain the relationship between exegesis and translation. (10 marks)

3. Discuss the relationship between Bible translation and the spread of Christianity in Africa. (10 marks)

4. Discuss five points on how you would respond to someone who claims that vernacular Bible translations in Africa promote negative ethnicity. (10 marks)

5. The Septuagint (LXX), which is the first translation of the Scriptures into another language, is the ancient Jewish translation of the Old Testament into Greek. Answer the following question in relation to this translation.

- a) Explain what necessitated the translation of the LXX. (2 marks)
- b) Discuss four reasons on the importance of the LXX translation. (8 marks)

6. The Church should be involved in the translation process and also is the primary consumer of Scriptures in any language. Discuss five barriers which hinder people from engaging with Scriptures. (10 marks)